

VGM Declaration (查核总重量) 声明书

致 To: 纪星有限公司 *Triple Eagle Container Line Ltd*

我司确认申报查核总重量之内容描述如下,

We hereby confirm the verified gross mass for the below information as outline below.

订舱号 Booking Number (S/O) :	装货港 Port of Loading :	目的港 Place of Delivery :
发货人 Shipper :		
收货人 Consignee :		
通知人 Notify Party :		
船名 Vessel / Voyage :	整柜数量 No. of Container (TEU / FEU):	
(please refer to the attached sheet if more than 8 container per shipment) (如提單超過 8 個整櫃, 請連同附件申報聲明退回本公司)		
柜号 Container Number / 封条号码 Seal Number	货品名称 Description of Goods / 件数 No. of Package	查核总重量 VGM in KG / 体积 Measurement (CBM)

VGM 評估方式 VGM evaluation method :

- 方法一 (秤重) : 货件于完全包装好后, 货物经过指定设备进行秤重。 (秤, 叉车秤, 吊秤, 等...) 记录必须符合国家检定要求。
Method 1 (by weighing) : After a shipment has been completely packed, the shipment can be weighed by regular equipment. (scales, fork lift scales, crane scales, etc...) The record must meet national certification and calibration requirements.
- 方法二 (通过计算方式/累计法) : 货物连同垫料, 包装质量和保护的材料独立秤重, 并加入集装箱净重 (集装箱净重条件不适于散货) Method 2 (by calculation) : All packages and cargo items may be weighted individually, incl. mass of dunnage, packing and securing material and added to Tara weight of the container (Tara weight for FCL shipment only)

本公司特此证明, 上述装运细节都经过查核, 并根据 SOLAS 公约的要求, 第六章 A 部分条例中有关货物信息。这已验证 VGM 声明, 所有资料需立即提交以免延误 The duly authorized contact person of the shipper (by name & signature provided in the statement) hereby certifies, that the above mentioned shipment details have been evaluated carefully and according to the requirements of the SOLAS; as they have been published in Chapter VI, part A, regulation – Cargo information. This Verified Gross Mass Statement contains the VGM amount per shipment. Amendments, updates and / or corrections to the verified weights have to be communicated and submitted to Triple Eagle immediately and without any delay

我司明白如因本公司之错误, 不正确的和/或延误 VGM 声明而导致船东或承运人的损失。本公司愿意承担所有有关集装箱未能按时处理之任何额外费用。We understand and confirm that missing, incorrect and / or belated VGM statements may result in non-acceptance of the shipment by the vessel operating ocean carriers and a delay in the originally planned schedule. Any additional cost caused by delay due to non-acceptance of the shipment by the carrier to be covered by VGM declaring part.

申报人签名及公章 Signature & Company Chop	签署人及职位 Verification Printed Name & Title
公司名称 Company Name :	申报日期 Verification Date :

声明书必须由提单及海运单之发货人签署

The Verification must be signed by the Shipper in the bill of lading or sea waybill

Supplementary of VGM Declaration
查核总重量声明书附件

订舱号 Booking Number (S/O) :	装货港 Port of Loading :	目的港 Place of Delivery :
发货人 Shipper :		
收货人 Consignee :		
通知人 Notify Party :		
船名 Vessel / Voyage :	整柜数量 No. of Container (TEU / FEU):	
柜号 Container Number /封条号码 Seal Number	货品名称 Description of Goods /件数 No. of Package	查核总重量 VGM in KG /体积 Measurement (CBM)